

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 47 (1985)  
**Heft:** 8

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Editorial

### Technique agricole et protection de l'environnement

La protection de l'environnement est aujourd'hui un thème fort discuté qui touche de manière croissante l'agriculture. En général ces discussions se limitent à des critiques sur les techniques de production actuelles, critiques qui émanent de cercles extérieurs à l'agriculture. Ces reproches partiellement peu fondés provoquent des réactions de blocage chez les paysans. Ils ne sont plus disposés à entrer en matière sur ce sujet. Si nous traitons dans ce numéro le thème de protection de l'environnement en relation avec la technique agricole, nous entendons par là la protection de l'environnement à un autre niveau: La sauvegarde des bases de production naturelles pour notre agriculture est un thème qui devrait intéresser chaque paysan souhaitant maintenir une exploitation pour ses descendants.

L'agriculture en général et la technique agricole en particulier étaient de tous temps des domaines relatifs à la protection de l'environnement. Rappelons-nous seulement les fautes culturelles commises en leur temps par les Romains sur les larges étendues des plus fertiles dans tout le bassin méditerranéen (telles que les régions de montagne du sud et du centre de l'Italie, les paysages en Sicile et en Crète). Les résultats de ces erreurs ont produit des pâturages arides fréquentés uniquement par les chèvres. Les conséquences de ces erreurs d'exploitation sont de nos jours toujours visibles et en témoigneront encore durant des centaines d'années.

La destruction des bases naturelles de notre agriculture ne dépend pas du développement technique rural d'aujourd'hui... Pourtant, la technique agricole moderne implique le danger que des erreurs culturelles – qui n'étaient point possibles autrefois, entraînent des suites fatales en un rien de temps. Ne pensons ici qu'aux deux groupes de problèmes tels que le tassement du sol et l'érosion.

(trad. cs)

Peter Brügger

### Photo de couverture:

Une galerie de silos à Champvent VD.

Photo: P.B.

# Technique Agricole

Revue suisse de technique agricole

Périodique de l'Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture – ASETA

## Table des matières

Editorial	5
TA-Spécial	
– Dégâts au sol par compactation	6
– La terre précieuse des déchets de betteraves	10
– Attention: Sol en voie de disparition	12
– L'érosion – un danger souvent sous-estimé pour le sol	13
– Métaux lourds dans les sols et plantes culturales	14
– Problèmes de nitrates – y a-t-il une solution?	14
Actualités	
– Ordonnance sur le commerce des matières auxiliaires de l'agriculture	16
– Attention au jeune gibier!	17
Rédaction et régie des annonces	16
Liste des annonceurs	9